

Candidatures recherchées Gestionnaire de traduction (anglais > français)

Hermès est à la recherche d'un traducteur¹ pour un poste impliquant gestion de mandats et relations clients.

Vous trouvez que ce nuage de mots vous décrit bien?

Traducteur émérite, vous aimeriez diversifier vos tâches, mais sans perdre le plaisir d'échanger avec des clients et de piloter des projets de toutes envergures?

Gestionnaire aguerri, vous rêvez d'un cabinet à taille humaine où vos talents de traducteur seraient eux aussi sollicités?



Chez Hermès, vous trouverez le meilleur des deux mondes! Petit cabinet délocalisé mais bien organisé, nous développons notre clientèle en accord avec nos valeurs et intérêts, que voici :

Découvrir le monde et son essence



Aller à la rencontre
de l'autre



Voyager



Élargir
ses horizons



Prendre soin
de l'environnement

Favoriser la santé et l'équilibre



Savourer les plaisirs
de la vie



Méditer



Repousser
ses limites



Prendre soin
de soi et des autres

Apprendre et grandir en s'amusant



Diffuser
le savoir



Jouer



Cultiver
sa curiosité



Prendre le temps
d'expliquer

Bâtir un monde meilleur



Travailler
en collaboration



Coopérer



Aider
son prochain



Prendre le temps
de bien faire les choses

¹ Hermès est à propriété et de composition majoritairement féminine. Nous manions l'épicène avec doigté quand il le faut, mais aimons néanmoins le générique dit « masculin », qui englobe tout un chacun sans distinction.

Tâches principales

- Établir une relation de confiance à la fois professionnelle et sympathique avec les clients, en répondant avec empressement, courtoisie et expertise à leurs demandes (devis, mandats, information, etc.).
- Veiller, avec les autres gestionnaires, à l'organisation, à la préparation et à la répartition du travail, y compris en pilotant des projets ou en traduisant des mandats au besoin.
- Contribuer à la tenue générale du bureau et à l'amélioration des processus, en apportant des idées et en travaillant à des dossiers secondaires (ex. sondages, politiques et procédures, recherche d'outils).

Qualités essentielles

- **Organisé**, vous savez gérer efficacement les priorités sans perdre la vision d'ensemble des tâches en cours.
- **Sociable**, vous avez le sens des communications et attirez, par votre prévenance et votre écoute, la confiance.
- **Débrouillard**, vous faites preuve d'initiative et de jugement pour mener à bien les tâches confiées ou requises.
- **Méticuleux**, vous analysez soigneusement les choses et restez calme dans l'action afin de ne rien échapper.

Profil recherché

- Au moins 5 ans d'expérience comme traducteur professionnel
- Expérience comme gestionnaire dans le milieu de la traduction (ou formation en gestion)
- Bilinguisme de niveau professionnel, essentiel
- Agrément de l'OTTIAQ et maîtrise préalable de Logiterm, des atouts

Conditions

- 35 à 40 heures/semaine, du lundi au vendredi, horaire de jour
- Entièrement en télétravail (l'employé fournit son ordinateur, environnement Windows requis)
- Être domicilié au Québec obligatoire, et disponible pour des rencontres occasionnelles en personne
- Salaire selon critères organisationnels établis

Ça vous intéresse? Envoyez-nous votre CV avec une lettre de motivation à info@traductionshermes.com.

Au sujet d'Hermès

Traductions Hermès est un cabinet langagier peuplé de passionnés qui cisèlent leurs textes avec l'amour des artisans. Spécialisés dans la traduction de l'anglais vers le français, nous aidons nos clients à atteindre leurs objectifs en faisant briller leurs écrits.

Vision

En fondant Hermès, nous avons voulu créer un milieu de vie professionnelle agréable et souple, misant sur le travail d'équipe et le plaisir du travail bien fait. Nous mettons nos connaissances et compétences au service de clients et de textes qui répondent à nos valeurs et qui nous permettent d'apprendre et de devenir meilleurs au quotidien.

Mission

Nous cherchons à répondre aussi efficacement et diligemment que possible aux besoins de tous (clients, collègues) dans la bonne humeur et avec professionnalisme. Nous voulons établir avec tout un chacun des relations de qualité, fondées sur le respect, l'écoute, le dévouement et la passion.

Valeurs (telles que cernées par l'équipe, en acrostiche)

Humain : Ce trait teinte toutes nos décisions et le cadre de travail que nous créons pour tous.

Empathie : Une communauté d'entraide, à l'écoute, dans un esprit de grande famille.

Rigueur : Essentielle au travail de qualité, notre garantie de satisfaction pour toutes les parties.

Maîtrise : Nous la poursuivons sans relâche, éternels apprenants et heureux touche-à-tout.

Enthousiasme : L'élan qui nous propulse au quotidien, pour renouveler notre plaisir de traduire.

Service : De la langue, du texte, des clients, de l'équipe... c'est le moteur qui nous anime.